



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
LIMITED

A/CN.4/L.550  
16 July 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА  
Сорок девятая сессия  
12 мая - 18 июля 1997 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ  
ЕЕ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

Докладчик: Г-н Здислав Галицкий

ГЛАВА X

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ КОМИССИИ

Содержание

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. Программа, процедуры и методы работы Комиссии и ее документация . . . . .	1 - 16	2
В. Назначение специальных докладчиков . . . . .	17 - 20	9
С. Долгосрочные программы работы . . . . .	21	10
Д. Сотрудничество с другими органами . . . . .	22 - 26	10
Е. Время и место проведения пятидесятой сессии . . . . .	27	12
Ф. Представительство на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи . . . . .	28	12
Г. Вклад в Десятилетие международного права . . . . .	29	12
Н. Семинар по международному праву . . . . .	30 - 41	12

А. Программа, процедуры и методы работы Комиссии и ее документация

1. На своем 2474-м заседании 12 мая Комиссия учредила Группу по планированию для нынешней сессии 1/. На ее рассмотрение был вынесен раздел Е тематического резюме обсуждения, состоявшегося в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии, озаглавленный "Общие выводы и рекомендации" (A/CN.4/479).

2. На своем ... заседании, состоявшемся ... июля, Комиссия рассмотрела и одобрила доклад Группы по планированию.

а) Планирование работы на нынешней сессии

3. Было отмечено, что в настоящее время работа по существу уже проводится по следующим темам: "Гражданство в связи с правопреемством государств", "Оговорки к международным договорам", "Ответственность государств" и "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом". В соответствии с пунктом 13 резолюции 51/160 Генеральной Ассамблеи Комиссии было предложено продолжить изучение тем "Дипломатическая защита" и "Односторонние акты государств" и определить охват и содержание этих тем в свете комментариев и замечаний, сделанных в ходе обсуждения в Шестом комитете, а также любых письменных комментариев, которые пожелают представить правительства.

б) Программа работы Комиссии на пятилетний период

4. Было сочтено полезным, чтобы Комиссия спланировала свою работу на предстоящие пять лет и подготовила программу работы, в которой в общем плане излагались бы цели по каждой соответствующей теме, которые должны быть достигнуты в течение данного пятилетнего периода. Вместе с тем было отмечено, что такая программа должна отличаться достаточной гибкостью. Комиссия считала, что в течение пятилетнего периода следует достигнуть существенного прогресса в рассмотрении тех тем, которые уже начали рассматриваться по существу, и было бы желательно завершить, в зависимости от обстоятельств, первое или второе чтение проектов статей по этим темам в течение

---

1/ В состав группы вошли г-н Ж. Баэна Суарис (Председатель), г-н М. Беннуна, г-н Р. Гоко, г-н Х. Ильюэка, г-н Дж. Катэка, г-н Дж. Кроуфорд, г-н И. Лукашук, г-н В. Микулка, г-н Д. Оперти Бадан, г-н Г. Памбу-Чивунда, г-н А. Пелле, г-н Б. Сепульведа, г-н Б. Симма, г-н Д. Тиам, г-н Л. Феррари Браво, г-н Ц. Хэ, г-н З. Галицкий (ex-officio).

нынешнего пятилетнего периода. Поэтому рабочим группам по соответствующим темам было предложено рассмотреть этот вопрос и вынести рекомендации с этой целью. Эти рекомендации включены в главы, посвященные соответствующим темам. План работы в разбивке по годам пятилетия приводится в конце раздела А.

с) Методы работы

5. Были высказаны замечания по различным аспектам нынешних методов работы. Было предложено, среди прочего, проводить прения в Комиссии по проектам статей на различных стадиях рассмотрения (например, на пленарных заседаниях и заседаниях Редакционного комитета) таким образом, чтобы избежать повторов и возвращения к уже рассмотренным вопросам.

6. Было предложено скорректировать нынешнюю систему ротации председательства с фиксированной последовательностью по географическим регионам таким образом, чтобы обеспечить гибкость, которая позволяла бы каждому региону председательствовать в разный год пятилетнего периода. Это предложение получило общую поддержку; однако следует найти способ изменения сложившейся практики.

7. Для повышения эффективности организации работы Комиссии было предложено в целом согласовывать состав Бюро или, по крайней мере, кандидатуру Председателя (на следующую сессию) в конце сессии, а не в ее начале, как это делалось в прошлом.

д) Разделение сессии 1998 года на части

8. Вопрос о разделении в качестве эксперимента сессии 1998 года на части был обсужден в свете факторов, изложенных в пунктах 228-233 доклада Комиссии за 1996 год.

9. При рассмотрении возможности разделения на экспериментальной основе сессии 1998 года на части было признано, что выбор сроков во многом предопределен внешними факторами, такими, как наличие конференционного обслуживания, проведение дипломатической конференции по вопросу об учреждении международного уголовного суда (середина июня - июль 1998 года) и финансовые трудности, в условиях которых действует Организация Объединенных Наций. В силу обстоятельств единственными возможными сроками в 1998 году являются: 20 апреля - 12 июня в Женеве; 27 июля - 14 августа в Нью-Йорке. Было высказано предпочтение тому, чтобы вторую часть сессии Комиссии также провести в Женеве; вместе с тем отмечалось, что в августе в Женеве не могут быть обеспечены услуги по составлению кратких отчетов. Комиссия выразила сожаление по поводу такого отсутствия гибкости и предположила, что в связи с этим эксперимент не удастся провести в 1998 году в наилучших условиях.

10. Признав, что разделение сессии в 1998 году будет носить характер эксперимента и что оправданность этой меры может быть определена только после сессии, Комиссия считала, что секретариату тем не менее следует принять необходимые меры, с тем чтобы не предвосхищать результаты этого эксперимента.

e) Продолжительность будущих сессий Комиссии

11. Было отмечено, что 10-недельная продолжительность сессии в 1997 году была "исключительной мерой", принятой Комиссией с учетом, среди прочего, финансовых трудностей, в условиях которых Организация Объединенных Наций функционирует в 1997 году 2/. Принимая надлежащим образом во внимание программу работы Комиссии, запланированную на пятилетний период, и сложность рассматриваемых тем, Комиссия считает необходимым провести 11-недельную сессию в 1998 году и 12-недельную сессию в 1999 году. Секретариат просили довести эту позицию до сведения компетентных органов.

f) Празднование 50-й годовщины Комиссии в 1998 году

12. Комиссия с признательностью приняла к сведению решение Генеральной Ассамблеи организовать коллоквиум по прогрессивному развитию и кодификации международного права, который состоится в Нью-Йорке нынешней осенью. Она также с признательностью отметила предложения швейцарского правительства и Высшего института международных исследований (Женева) сотрудничать с Комиссией в организации в 1998 году семинара в ознаменование 50-й годовщины создания Комиссии. Комиссия решила провести семинар 22 и 23 апреля 1998 года. Членов Комиссии призвали представить свои предложения, касающиеся тематики и формата этого семинара.

13. Состоялась неофициальная дискуссия с представителями Высшего института. Было предложено посвятить семинар критической оценке деятельности Комиссии и извлечению уроков для будущей роли Комиссии. Цель семинара должна заключаться в повышении вклада Комиссии в прогрессивное развитие и кодификацию международного права. На этой основе следует подготовить подробный план.

---

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 10 (A/51/10), пункт 250. Было также учтено, что данная сессия является первой сессией нынешнего пятилетнего периода, повестка дня которой не так насыщена, как обычно.

g) Сотрудничество с другими органами

14. Комиссия приняла к сведению рекомендации в этом отношении, содержащиеся в докладе Комиссии за 1996 год (пункты 239-241), и сочла полезным предпринять шаги к осуществлению этих рекомендаций. В ходе обсуждений упоминалось Положение о Комиссии, которое предусматривает, что она может поддерживать различные взаимоотношения с другими органами, как входящими в систему Организации Объединенных Наций, так и не входящими в нее. Такие взаимоотношения включают не только рассылку вопросников и рассмотрение "предложений и проектов многосторонних конвенций", представляемых Комиссии другими органами (статья 17 Положения о КМП), но и проведение консультаций с органами Организации Объединенных Наций "по любому вопросу, который входит в компетенцию этого органа", и с любыми другими национальными или международными организациями межправительственного или иного статуса по любым порученным ей вопросам (статьи 25(1) и 26(1) Положения о КМП). Было предложено рассмотреть возможность установления таких взаимоотношений. Было отмечено, что такие взаимоотношения должны устанавливаться выборочно, что они должны развиваться на индивидуальной основе и что они не должны быть несоразмерными главной деятельности Комиссии в области прогрессивного развития и кодификации международного права.

15. Упоминалась также статья 26(2) Положения о КМП, в соответствии с которой Генеральному секретарю предлагается составить "список национальных и международных организаций, занимающихся вопросами международного права". По общему мнению, список, используемый в настоящее время в связи с деятельностью, относящейся к кодификации международного права, следует пересмотреть; пассивные организации следует исключить из этого списка; и следует включить в список Афро-Азиатский консультативно-правовой комитет, Африканское общество международного права, Ассоциацию права для Азиатско-Тихоокеанского региона и другие аналогичные органы, занимающиеся международным публичным правом. Членам Комиссии было предложено высказать свои замечания в отношении распространенного списка. Затем необходимо будет подготовить новый список с целью распространения документов Комиссии.

Организация работы пятидесятой сессии Комиссии

16. Было высказано предложение в принципе посвятить первую часть сессии обсуждению различных докладов по темам, а вторую часть использовать для принятия проектов статей с комментариями (в отношении оговорок, ответственности государств и международной ответственности), а также доклада Комиссии. С учетом того обстоятельства, что в течение первой недели работы сессии (20-24 апреля) не будут составляться краткие отчеты, за исключением первого пленарного заседания, было предложено выделить первую неделю для проведения заседаний Рабочих групп, а также предлагаемого двухдневного семинара в ознаменование пятидесятой годовщины Комиссии.

Программа работы (1998-2001 годы)

**1998 год:**

Гражданство в связи с правопреемством государств

Подготовка вопросника для распространения среди государств по вопросу о государственной принадлежности юридических лиц в связи с правопреемством государств (для обсуждения главным образом в составе небольшой рабочей группы на основе доклада Специального докладчика).

Оговорки к международным договорам

Два доклада Специального докладчика: первый доклад будет посвящен определению, формулированию и снятию оговорок, а также принятию или отклонению оговорок. Второй доклад будет касаться воздействия оговорок, принятия и отклонения оговорок.

Ответственность государств

Первый доклад Специального докладчика, касающийся части 1 общего обзора проекта статей (за исключением статьи 19: общий обзор вопросов, связанных с преступлениями государств).

Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом

Первый доклад Специального докладчика о "предотвращении трансграничного ущерба в результате опасных видов деятельности".

Обращение к правительствам с просьбой представить комментарии по аспектам этой темы, касающимся "международной ответственности".

Дипломатическая защита

Первый предварительный доклад Специального докладчика на основе плана, предложенного Рабочей группой.

Односторонние акты государств

Первый доклад Специального докладчика. При подготовке этого доклада Специальному докладчику может оказывать помощь небольшая консультативная группа членов Комиссии.

1999 год:

Гражданство в связи с правопреемством государств

Возможное завершение второго чтения проектов статей о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств.

Оговорки к международным договорам

Доклад Специального докладчика о статусе оговорок в случае правопреемства государств.

Ответственность государств

Второй доклад Специального докладчика о проекте статьи 19 и о Части второй (за исключением контрмер).

Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом

Возможное завершение первого чтения проектов статей о "предотвращении трансграничного ущерба от опасных видов деятельности".

[Работа по части этой темы, касающейся "международной ответственности", в зависимости от представления правительствами своих замечаний.]

Дипломатическая защита

Второй доклад Специального докладчика.

Односторонние акты государств

Второй доклад Специального докладчика.

2000 год:

Гражданство в связи с правопреемством государств

Дальнейшая работа зависит от представления правительствами замечаний, касающихся государственной принадлежности юридических лиц.

Оговорки к международным договорам

Доклад Специального докладчика об урегулировании споров, связанных с оговорками.

Возможное завершение первого чтения руководства по практике в отношении оговорок.

Ответственность государств

Третий доклад Специального докладчика. (Контрмеры и обзор вопросов, касающихся Части третьей (Урегулирование споров).)

Комиссия может учредить рабочую группу по урегулированию споров.

Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом

Замечания правительств в отношении проектов статей о "предотвращении".

Дипломатическая защита

Третий доклад Специального докладчика.

Односторонние акты государств

Третий доклад Специального докладчика.

**2001 год:**

Ответственность государств

Четвертый доклад Специального докладчика (Часть третья; другие нерешенные вопросы).

Принятие проектов статей во втором чтении и комментариев к ним, а также резолюции Комиссии по этим проектам статей.

Оговорки к международным договорам

Завершение первого чтения проектов статей.

Дипломатическая защита

Возможное завершение первого чтения по этой теме.



Односторонние акты государств

Возможное завершение работы по этой теме и представление выводов и рекомендаций Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом

Возможное завершение второго чтения проектов статей о "предотвращении".

В. Назначение специальных докладчиков

17. На своем 2510-м заседании, состоявшемся 11 июля, по рекомендации Бюро Комиссия назначила Специальными докладчиками по указанным темам следующих членов Комиссии:

Ответственность государств

Г-н Дж. Кроуфорд

Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом: в рамках подраздела "Предотвращение трансграничного ущерба от опасных видов деятельности"

Г-н П.Ш. Рао

Дипломатическая защита

Г-н М. Беннуна

Односторонние акты государств

Г-н В. Родригес Седеньо

18. Существует понимание, что г-н П.Ш. Рао будет заниматься только теми аспектами этой темы, которые касаются предотвращения, как указывается в решении Комиссии (см. пункт ...).

19. До назначения специальных докладчиков Председатель Комиссии конкретно упомянул о руководящих принципах, касающихся роли и функций специальных докладчиков, которые изложены в докладе Комиссии за 1996 год: постоянная консультативная группа (пункты 192-193), подготовка комментариев к проектам статей (пункты 197-200) и роль специального докладчика в Редакционном комитете (пункты 201-202).

20. Специальным докладчиком было предложено создать, если это оправдывают обстоятельства, свои соответствующие консультативные группы и уведомить Секретариат об их членском составе.

### C. Долгосрочная программа работы

21. Группа по планированию учредила рабочую группу для рассмотрения тем, к изучению которых Комиссия могла бы приступить по истечении нынешнего пятилетнего периода. Рабочая группа по долгосрочной программе работы представила свой доклад (ILC (XLIX)/WG/LTPW/4), который был одобрен Группой по планированию. Рабочая группа рекомендовала руководствоваться при выборе тем для включения в долгосрочную программу работы следующие критерии, которые были определены Группой: тема должна отражать потребности государств в отношении прогрессивного развития и кодификации международного права, тема должна быть достаточно созревшей с точки зрения практики государств для прогрессивного развития и кодификации, тема должна быть конкретной и реализуемой в целях прогрессивного развития и кодификации. В связи с этим при выборе новых тем Комиссия не должна ограничиваться традиционными темами, но могла бы также рассмотреть те темы, которые отражают новые изменения в области международного права и насущные интересы международного сообщества в целом. На этой основе выбор тем можно было бы впоследствии произвести на пятидесятой сессии Комиссии. Были изложены основные черты процесса выбора тем в Комиссии 3/. Затем выбранные темы будут представлены Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии в 1998 году с указанием того, каким образом Комиссия намерена продолжить изучение каждой темы. Была подчеркнута роль Генеральной Ассамблеи в выборе тем.

### D. Сотрудничество с другими органами

22. На ее 2490-м заседании, состоявшемся 10 июня 1997 года, наблюдатель от Межамериканского юридического комитета (МАЮК) г-н Селада Кастедо информировал Комиссию о нынешней программе работы Комитета. МАЮК подготовил исследование, касающееся права на информацию, с уделением особого внимания доступу к информации и данным личного характера и их защите. Ведется также работа по развитию положений, касающихся клаузулы о наиболее благоприятствуемой нации. Осуществляется разработка межамериканской конвенции, регулирующей сотрудничество между американскими государствами в области борьбы с коррупцией в государственных учреждениях. МАЮК особенно заинтересован в обмене с Комиссией информацией, касающейся накопленного ею опыта разработки проектов статей о клаузуле о наиболее благоприятствуемой нации.

23. На ее 2491-м заседании, состоявшемся 11 июня 1997 года, наблюдатель от Европейского комитета по правовому сотрудничеству (ЕКПС) и Комитета юрисконсультов по публичному международному праву (КЮМПП) г-жа Марта Рекена информировала

---

3/ См. документ ILC(XLIX)/WG/LTPW/4, пункт 4.

Комиссию о работе и деятельности комитетов. КЮМПП рассмотрел право и практику, касающиеся оговорок к международным договорам, и ознакомился с работой Комиссии международного права по этому вопросу, особенно с вопросником, распространенным Специальным докладчиком. КЮМПП в настоящее время также занимается сбором и распространением документов, касающихся практики государств в связи с правопреемством государств и вопроса о признании, сосредоточивая свое внимание на периоде 1989–1994 годов. Многодисциплинарная группа по коррупции разработала программу действий по борьбе с коррупцией и рассмотрела в 1996 году предварительный проект рамочной конвенции по этому вопросу.

24. На ее 2494-м заседании, состоявшемся 17 июня 1997 года, Генеральный секретарь Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК) г-н Тан Чэнюань информировал Комиссию о том, что ААКПК планирует созвать в 1998 году специальное совещание по вопросу об оговорках к международным договорам. ААКПК рассмотрел различные темы, включенные в повестку дня Комиссии, в том числе вопрос о рамочной конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков и вопрос об учреждении международного уголовного суда. ААКПК также обратил внимание своих членов на проекты статей проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, разработанные Комиссией. Кроме того, ААКПК рассмотрел новый пункт, а именно экстерриториальное применение национального законодательства: санкции, вводимые против третьих сторон.

25. На ее 2503-м заседании, состоявшемся 2 июля 1997 года, судья Ши Цзиен, представляющий Председателя Международного Суда судью Стивена Швебеля, сообщил Комиссии о деятельности Суда за последнее время и о делах, находящихся в настоящее время на его рассмотрении. Судья Ши высоко оценил значительный вклад Комиссии. Было отмечено, что проекты статей и доклады, подготавливаемые Комиссией, рассматриваются Судом в качестве источников, являющихся по меньшей мере столь же авторитетными, сколь и труды наиболее видных специалистов в области международного права. В своих решениях Суд часто ссылается на проекты статей, разработанные Комиссией, и на комментарии к таким проектам статей, а иногда даже на доклады и краткие отчеты Комиссии. За этим последовал обмен мнениями. Установление диалога с Судом было сочтено весьма полезным для Комиссии. Эту инициативу следует продолжить.

26. 9 июля между членами Комиссии, сотрудниками секретариата Международного комитета Красного Креста и представителем Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца состоялся неофициальный обмен мнениями по различным аспектам международного гуманитарного права.

Е. Сроки и место проведения пятидесятой сессии

27. С учетом вышеупомянутых внешних факторов Комиссия согласилась с тем, что ее следующая сессия будет проведена в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 20 апреля по 12 июня 1998 года и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 27 июля по 14 августа 1998 года (см. раздел A d) выше).

Ф. Представительство на пятьдесят третьей сессии  
Генеральной Ассамблеи

28. Комиссия постановила, что на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи она должна быть представлена ее Председателем г-ном Аленом Пелле 4/.

Г. Вклад в Десятилетие международного права

29. Во исполнение своего решения Комиссия опубликовала в апреле 1997 года сборник статей членов Комиссии, озаглавленный "Международное право накануне XXI века: точка зрения членов Комиссии международного права". Эта публикация была определена как вклад в Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций (1989-1999 годы). Выход этой публикации также совпадает с пятидесятой годовщиной создания Комиссии. Сборник содержит 20 статей, либо на английском либо на французском языках, подготовленных членами Комиссии, введение о результатах работы Комиссии международного права, подготовленное Секретариатом, вступительное слово Генерального секретаря и предисловие г-на А. Пелле, Председателя Рабочей группы Комиссии по вкладу в Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций.

Н. Семинар по международному праву

30. Во исполнение резолюции 51/160 Генеральной Ассамблеи тридцать третья сессия Семинара по международному праву состоялась во Дворце Наций с 16 июня по 4 июля 1997 года во время проведения сорок девятой сессии Комиссии. Семинар предназначен для студентов, специализирующихся в области международного права, а также для молодых

---

4/ На своем 2513-м заседании, проведенном 15 июля, Комиссия обратилась с просьбой к г-ну В. Микулке, Специальному докладчику по вопросу о гражданстве в связи с правопреемством государств, присутствовать на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 35/44 Генеральной Ассамблеи.

преподавателей или государственных служащих, готовящих себя к научно-исследовательской или дипломатической работе или к работе на государственной службе в своих соответствующих странах.

31. Участие в работе этой сессии 5/ приняли 22 участника из разных стран, главным образом из развивающихся стран. Участники Семинара присутствовали на заседаниях Комиссии и прослушали специально организованные для них лекции.

32. Сессия Семинара была открыта вторым заместителем Председателя Комиссии г-ном Петером Кабатси. Административными и организационными вопросами, связанными с проведением Семинара, занимался старший юрисконсульт Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве г-н Ульрих фон Блюменталь.

33. Членами Комиссии были прочитаны следующие лекции: г-н Алан Пелле: "Комиссия международного права и ее деятельность"; г-н Рауль Гоко: "Влияние международного права на возможность возвращения неправомерно полученных средств"; г-н Вацлав Микулка: "Правопреемство государств и его последствия для гражданства физических лиц и государственной принадлежности юридических лиц"; гг. Герхард Хафнер и Виктор Родригес Седеньо: "Учреждения Международного уголовного суда"; г-н Роберт Розенсток: "Право несудоходных видов использования международных водотоков"; г-н Ян Броунли: "Урегулирование споров"; г-н Энрике Кандиоти: "Односторонние акты государств"; и г-н Бруно Симма: "Международное право и права человека в деятельности Организации Объединенных Наций".

---

5/ В работе тридцать третьей сессии Семинара по международному праву принимали участие следующие лица: г-н Ефрем Аберра Джимма (Эфиопия); г-жа Розелин Альман (Франция); г-н Альфонсо-Ассенсио-Ерера (Мексика); г-н Баярмунк Шулуни (Монголия); г-жа Вивьен Контин-Уильямс (Аргентина); г-н Карлос Диас (Коста-Рика); г-жа Кадьяту Дукуре (Гвинея); г-н Кристоф Эйк (Германия); г-н Мурад Кариев (Туркменистан); г-жа Кетра Катунгука (Уганда); г-жа Динара Кемелова (Кыргызстан); г-н Константинос Магливерас (Греция); г-жа Сари Макела (Финляндия); г-н Бугало Марипе (Ботсвана); г-жа Иоланда Мембреньо (Гондурас); г-н Бле Симплисе Пуари (Кот-д'Ивуар); г-жа Джани Пурнаванти (Индонезия); г-жа Александра Кезада Апаблаза (Чили); г-н Хуго Руис Диас Бальбуена (Парагвай); г-жа Нази Шахзади (Пакистан); г-н Шапии Роими (Малайзия) и г-н Сяо Дун Ян (Китай). В силу непредвиденных обстоятельств два дополнительно избранных кандидата из Бангладеш и Либерии не смогли участвовать в работе Семинара. Комитет по отбору под руководством профессора Нгуен Ху Тру (Почетный профессор, выпускник Института международных отношений, Женева) провел свое заседание 11 апреля 1997 года и, рассмотрев около 110 заявок на участие в работе Семинара, отобрал 24 кандидата.

34. С лекциями также выступили г-н Рой С. Ли, директор Отдела кодификации Управления по правовым вопросам и секретарь Комиссии международного права: "Процесс формирования международного права"; г-жа Эрика Феллер, заместитель директора, Отдел международной защиты, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев: "Мандат УВКБ по защите"; г-н Уильям Деви, директор, Отдел по правовым вопросам, Всемирная торговая организация: "Механизм ВТО по урегулированию торговых споров"; и г-жа Клод Роберж, адвокат, Правовой отдел, Международный комитет Красного Креста: "МККК и международно-уголовное преследование нарушений международного гуманитарного права".

35. Участникам была также дана возможность воспользоваться библиотекой Организации Объединенных Наций и центром посетителей УВКБ в целях ознакомления с учебными фильмами по международному праву, а также посетить музей МККК.

36. Республика и кантон Женева оказали участникам традиционно гостеприимный прием по окончании экскурсии по залам Алабамы и Большого совета.

37. Г-н Ален Пелле, Председатель Комиссии, г-н Ульрих фон Блюменталь от имени Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и г-жа Кадыту Дукуре от имени участников, обратились к членам Комиссии и к участникам Семинара на церемонии закрытия работы Семинара, которая совпала с посещением Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций заседания Комиссии. По этому случаю участники провели беседу с членами Комиссии о ее работе. Каждому участнику был вручен диплом о его или ее участии в тридцать третьей сессии Семинара.

38. Комиссия с особым удовлетворением отметила тот факт, что правительства Кипра, Дании, Финляндии, Германии, Исландии, Норвегии и Швейцарии внесли добровольные взносы в целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву. Эти взносы позволили предоставить достаточное число стипендий для обеспечения справедливого географического распределения участников и дали возможность прибыть на сессию Семинара достойным кандидатам из развивающихся стран, которые в противном случае не смогли бы принять участие в работе сессии. В этом году полные стипендии (охватывающие как путевые расходы, так и суточные) были предоставлены 18 кандидатам, а неполные стипендии (покрывающие только суточные) были предоставлены одному кандидату.

39. Из 736 участников, представляющих 142 страны, которые приняли участие в работе Семинара с начала его проведения в 1965 году, стипендии получили 387 человек.

40. Комиссия хотела бы подчеркнуть то значение, которое оно придает сессиям Семинара, позволяющего молодым юристам, особенно юристам из развивающихся стран, ознакомиться с работой Комиссии и деятельностью многих международных организаций, расположенных в Женеве. Комиссия рекомендует, чтобы Организация Объединенных

Наций вновь обратилась к государствам с призывом внести добровольные взносы, необходимые для обеспечения по возможности самого широкого участия в семинаре 1998 года.

41. Комиссия с удовлетворением отметила, что в 1997 году работа Семинара в полном объеме была обеспечена синхронным переводом. Она выражает надежду на то, что следующая сессия Семинара будет пользоваться такими же услугами, несмотря на существующие финансовые трудности.

-----